

– свойства, связанные с субъективным восприятием: ýuly – тепло, sowuk – холод, ter – зелень и др.: «Караван идёт из века в век, Не сдаваясь холоду и зною...» [2, с. 33].

В стихотворениях используется и образное описание концепта «природа»: «Караван проходит испокон Сквозь миражи дремлющей природы» [2, с. 32]; «Осень жизни и природы Как загадочные коды» [2, с. 88].

В ходе анализа стихотворений туркменских поэтов нами была выявлена группа смысловых единиц, наиболее часто репрезентирующих концепт «природа» как в русском языке, так и в туркменском. В стихотворениях туркменских поэтов достаточно частотны лексемы «пустыня», «песок», «солнце», описывающие туркменскую природу и создающие национальную модель мира.

Литература

1. Маслова, В. А. Лингвокультурология: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В. А. Маслова. – М. : Издательский центр «Академия», 2001. – 208 с.
2. Святая любовь: сборник произведений писателей Беларуси и Туркменистана / сост. А. Бабак. – Минск : Звезда, 2013. – 256 с.
3. Русско-туркменский словарь / под ред. Р. И. Гайдарова. – Ашхабад, 1990. – 248 с.
4. Фролов, И. Т. Философский словарь / И. Т. Фролов. – М., 2001. – 719 с.

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «СЕМЬЯ» В РУССКОЙ И БЕЛОРУССКОЙ ПАРЕМИОЛОГИИ

*А. Р. Троицкая
БГПУ (Минск)*

Науч. рук. – Л. А. Бессонова, канд. филол. наук, доцент

Аннотация. В данной статье рассматривается репрезентация концепта «семья» в русских и белорусских пословицах.

Ключевые слова: концепт «семья»; русская паремиология; белорусская паремиология.

Язык – это не только инструмент коммуникации в лингвистике, но и механизм, который накапливает и сохраняет в себе культуру народа, традиции и национальные взгляды на окружающий мир носителей данного языка. В последние годы всё больший интерес вызывает лингвокультурологическое изучение русской и белорусской паремиологии.

Исследование пословичной картины мира расширяет рамки современной лингвистики. Так, благодаря когнитивным методам, язык представляется не только в качестве системы лексических, грамматических и фонологических единиц, не только как система правил коммуникации в определенных социальных контекстах, но и в качестве системы вербализованных знаний о мире. Концепт «семья» – универсальный концепт, выступающий в тесной связи с историей и культурой народа, его традициями и обычаями, с общим уровнем социокультурного развития.

Важную роль в создании языковой картины мира играют пословицы и поговорки, так как они отражают весь исторический опыт народа через срез «этнос – общество – язык – культура». Семья для славян всегда была важна.

Изучение с помощью сравнительного анализа фактического материала сборника «Пословицы русского народа» В. И. Даля и электронных ресурсов <https://sbornik-mudrosti.ru/> и <https://www.pro-life.by/culture/kultura-detstva/nravstvennye-semejnye-tsennosti-v-belorusskih-poslovitsah-i-pogovorkah-evristicheskij-analiz-kak-metod-raboty-so-starsheklassnikami/> позволяет нам выделить следующее понимание «семьи»:

– в качестве средства вербализации концепта семья в русском и белорусском языке наиболее частотны метафоры со словами клад, лад: *на что и клад, коли в семье лад; семья крепка ладом; Згода ды лад – у сям'і скарб.*

– для русского и белорусского народа эталоном хорошей семьи стала семья дружная, живущая в любви и согласии, в ладу: *где совет, тут и свет, где любовь, там и Бог; где мир да лад, там и божья благодать; где любовь да совет, там и рай, там и свет; а ссоры да споры там только лишь вздоры; в семье разлад, так и дому не рад; в семье согласно, так идёт дело прекрасно; семью разорить – счастливому не быть; Маці корміць дзецей, як зямля людзей; Згодную сям'ю і гора не бярэ; У свеце усё знойдзеш, акрамя бацькі і маткі; Хто бацькоў шануе, той ніколі не згіне;*

– хорошая семья обеспечивает душевный и физический комфорт каждому её члену: *Семья – печка: как холодно – все к ней собираются; В семье и смерть добро, на чужбине и жизнь худо; В семье и смерть красна; Вся семья вместе, так и душа на месте; В родной семье и каша гуще; В семье и каша лучше естся; лепшая радня – свая раўня; не тая гаспадыня, што збярэ гаспадарку, а тая, што ўдэрыць;*

– главное достоинство хорошей семьи – согласие: *Семья крепка ладом; Не надобен и клад, коли в семье лад; Согласно семью беды обходят; Согласно семью горе не берёт; Семейное согласие всего дороже; Хорошая семья – это дружная семья: В семье все за одного и один за всех; Семья воюет, а один горюет; Хорошая семья учит хорошему: Добрая семья прибавит разума-ума;*

– однако и в хорошей семье бывает всякое: *В семье всего бывает; И в хорошей семье бывают изъяны; В семье не без урода, а уроду всё не в угоду; В большой семье не без урода; Якое дрэва, такі і клін, які бацька, такі і сын.*

Проведённый лингвокультурологический анализ позволяет сделать вывод, что сходство между русскими и белорусскими пословицами о семье наблюдается в фундаментальных ценностях: *человек без детей, что дерево без плодов*. Различия касаются плана выражения, степени актуальности лексем для данных культур. Образ женщины в семейных традициях любого народа занимает особое место и освещается в разных социальных ролях (девушка-невеста, женщина, женщина-жена, женщина-мать). Таким образом, социокультурный концепт «семья» занимает важное место в жизни русского и белорусского этносов, что и нашло своё выражение в пословицах, отражающих особенности национального характера и морально-этические ценности носителей определенного культурного кода.



Литература

1. Даль, В. И. Пословицы русского народа / В. И. Даль. – М., 1997. – 786 с.
2. Краткий словарь когнитивных терминов / под ред. Е. М. Кубряковой. – М. : МГУ, 1997. – 245 с.
3. Маслова, В. А. Лингвокультурология / В. А. Маслова. – М. : Издательский центр «Академия», 2001. – 208 с.

«КРАСНАЯ НИТЬ» СУДЬБЫ В ЛИТЕРАТУРЕ: ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

*А. Трофимова
(БГПУ, Минск)*

Науч. рук. – Л. А. Бессонова, канд. филол. наук, доцент

Аннотация. В статье рассматривается фразеологизм «красная нить» с точки зрения семантики, специфики его употребления в художественных текстах.

Ключевые слова: компонент; фразеологизм; значение; употребление; картина мира.

Фразеологический фонд любого языка является одним из основных способов репрезентации языковой картины мира, именно фразеологизмы относятся к «наиболее культурно маркированным образным единицам любого языка» [1, с. 5]. Для современного состояния русского языка характерны "сглаживание", "стирание" части значения слов или целых конструкций, потеря полноты их смысла.

В этой связи особый интерес вызывает словосочетание «красная нить» и специфика его употребления в художественной литературе. Лексема «красный» в «Толковом словаре» Ушакова имеет несколько значений: